

Žubor voda žuborila

...

1. Žubor voda žuborila, džanum bre, džanum bre,
žuborom je nadvisila, o of lele.
// Setnu pesmu dva slavuja, dva slavuja, dva bulbula,
dva bulbula, dva zumbula. //
2. Stani vodo ne žubori, džanum bre, džanum bre,
pusti pesmu nek' se ori, o of lele.
// Bez nje nema mladovanja, mladovanja, milovanja,
milovanja, radovanja. //
3. Žuti mesec zahodio, džanum bre, džanum bre,
i sa sobom odvodio, o of lele.
// Mladog momka tankoviju, tankoviju, ubavliju,
ubavliju, šećerliju. //
4. Stan meseče ne zahodi, džanum bre, džanum bre,
mladog momka ne odvodi, o of lele.
// Bez njeg' nema mladovanja, mladovanja, milovanja,
milovanja, radovanja. //

1. *A purl water was purling, oh soul, by purling it overpowered
the fine song of two nightingales, two nightingales, two hyacinths.*

2. *Stop water, do not purl, oh soul, let the song, let it resound.*

Without it there's no youthfulness, youthfulness and caressing, caressing and rejoicing.

3. *A yellow moon sets, oh soul, and it was taking away with it,*

a young guy handsome (and tall), handsome (and tall) and beautiful, beautiful and sweet (like sugar).

4. *Stop moon, do not go down, oh soul, do not take away with you the young guy.*

Without him there's no youthfulness, youthfulness and caressing, caressing and rejoicing.

1. *Das Wasser plätschert, oh Seele, das Plätschern übertönt das feine Lied von 2 Nachtigallen, 2 Nachtigallen, 2 Hyazinthen.*

2. *Hör auf, Wasser, plätschere nicht, oh Seele, lass das Lied erschallen.*

Ohne gibt es keine Jugendlichkeit, keine Zärtlichkeit, keine Freude.

3. *Der gelbe Mond ist untergegangen, oh Seele, und hat ihn mitgenommen.*

Den jungen schlanken Burschen, den schlanken, schönen, süßen.

4. *Hör auf, Mond, geh nicht unter, oh Seele, nimm den jungen Burschen nicht mit.*

Ohne ihn gibt es keine Jugend, keine Zärtlichkeit, keine Freude.